



Manual

9073075

DA/NO: Fejemaskine, manuel (original)

SV: Sopmaskin, manuell (översättning)

DE: Kehrmaschine, manuell (Übersetzung)

EN: Sweeper, manual (translation)



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA Original Brugsanvisning



Manuel fejmaskine – Varenr. 9073075

Beskrivelse: Manuel fejmaskine med en arbejdsbredde på 650 mm og en 20 liters beholder.

Anvendelsesområder: Denne fejmaskine er designet til at feje snavs og affald fra udendørs overflader. Dette apparat er kun beregnet til privat brug.

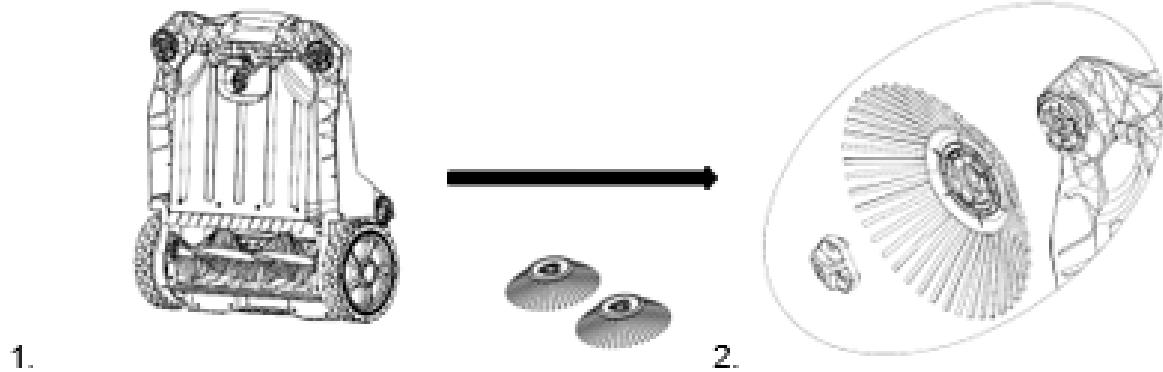
Tilsigtet anvendelse: Produktet må kun samles og bruges som beskrevet i brugsanvisningen – enhver anden brug betragtes som ukorrekt.

INDHOLD

ILLUSTRATIONER	2
SAMLING	2
DRIFT	3
OPBEVARING	3
SAMLING	4
DRIFT	4
OPBEVARING	4
VEDLIGEHOLDELSE	5
VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	5

ILLUSTRATIONER

SAMLING

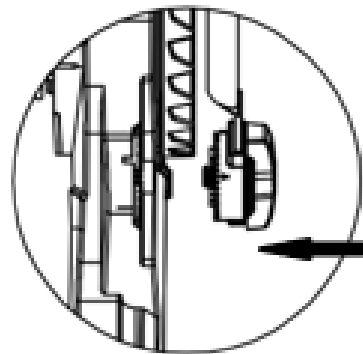


1.

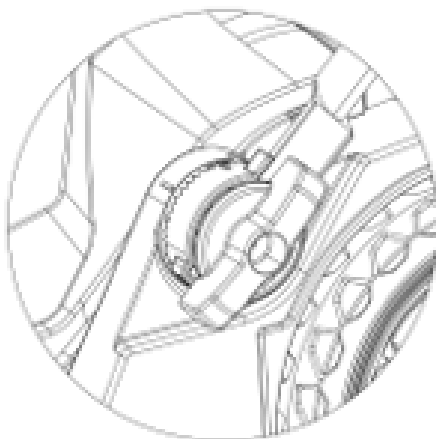
2.



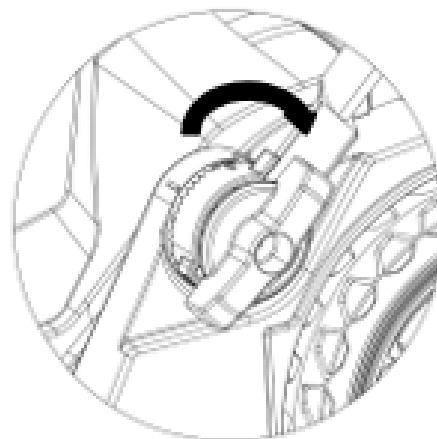
3.



4.



5.



6.

DRIFT



7.



8.



9.

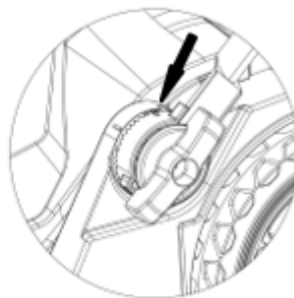


10.

OPBEVARING



11.



12.



13.



14.

VIGTIGT



Ejeren og/eller brugeren skal forstå producentens betjeningsvejledning og advarsler, inden apparatet tages i brug.

Advarselsoplysninger skal fremhæves og forstås.

Ejeren og/eller brugeren skal læse og opbevare producentens vejledning til senere brug.

Kun til privat brug!

SAMLING



Se s. 2

DRIFT



ADVARSEL

Risiko for at blive klemt eller komme til skade ved remme, sidebørster, beholdere og skubbehåndtag.



Se s. 3

OPBEVARING



Se s. 3

VEDLIGEHODELSE

Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Maskinen må ikke bruges eller opbevares i farlige områder. Det er ikke tilladt at bruge apparatet på farlige steder.
- Maskinen med arbejdsudstyr skal kontrolleres for at sikre, at den er i korrekt funktionsdygtig stand og fungerer sikkert inden brug. Ellers må apparatet ikke bruges.
- Apparatet er ikke egnet til at feje farlige stoffer væk.
- Apparatet er ikke egnet til at feje væsker væk.
- Fej ikke brændende genstande såsom cigaretter, tændstikker eller lignende væk.
- Brug sikkerhedshandsker, når du fjerner glas, metal eller andre materialer fra affaldsbeholderen.
- Fej aldrig eksplosive væsker, brændbare gasser eller ufortyndede syrer og opløsningsmidler væk. Dette gælder også benzin, malingfortynder eller fyringsolie, som kan danne eksplosive dampe eller blandinger ved kontakt med luft. Acetone, ufortyndede syrer og opløsningsmidler skal også undgås, da de kan beskadige materialerne på maskinen.
- Operatøren skal bruge apparatet korrekt. Han skal tage hensyn til de lokale forhold og være opmærksom på tredjemand, især børn, når han arbejder med apparatet.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af disse personer. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Vi forbeholder os ret til at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt uden forudgående varsel.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Manuell sopmaskin – Art. 9073075

Beskrivning: Manuell sopmaskin med arbetsbredd 650 mm och en behållare på 20 liter.

Användningsområden: Denna sopmaskin är avsedd för att sopa smuts och skräp från utomhusytor.
Denna apparat är endast avsedd för privat bruk.

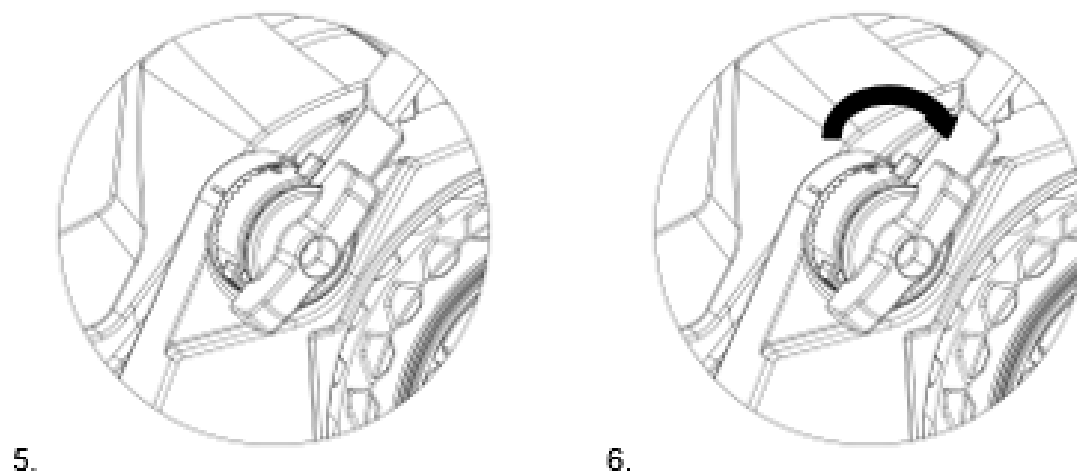
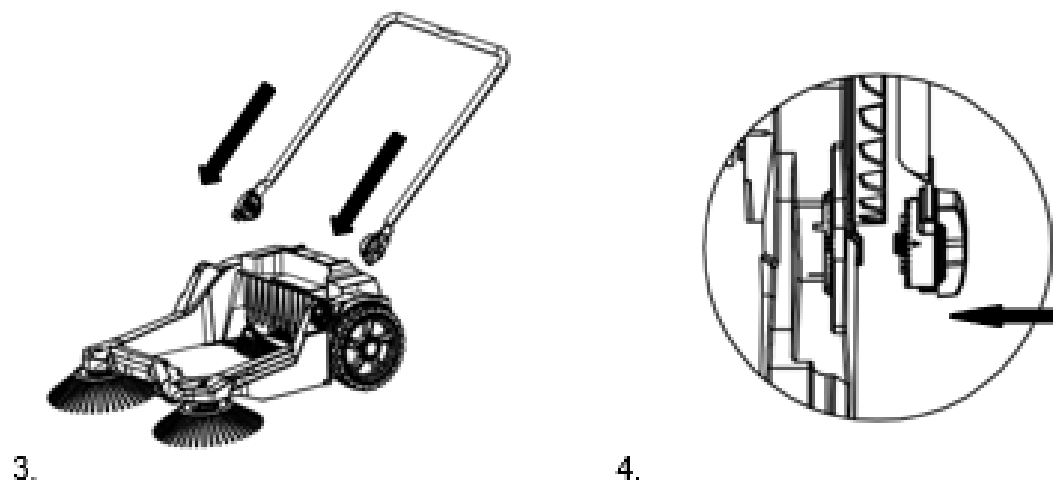
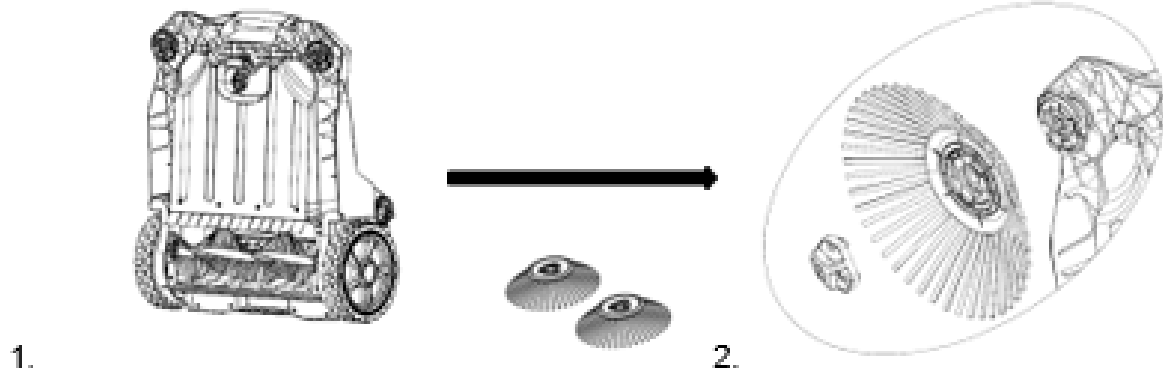
Avsedd användning: Produkten får endast monteras och användas enligt bruksanvisningen – all annan användning betraktas som felaktig.

INNEHÅLL

ILLUSTRATIONER	2
MONTERING	2
ANVÄNDNING	3
FÖRVARING	3
MONTERING	4
DRIFT	4
FÖRVARING	4
UNDERHÅLL	5
VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR	5

ILLUSTRATIONER

MONTERING



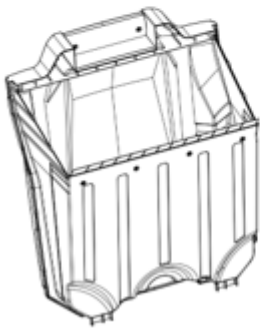
ANVÄNDNING



7.



8.



9.

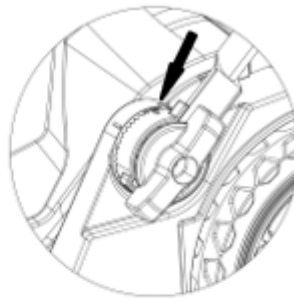


10.

FÖRVARING



11.



12.



13.



14.

VIKTIGT



Ägaren och/eller användaren måste förstå tillverkarens bruksanvisning och varningar innan apparaten tas i bruk.

Varningar måste framhävas och förstås.

Ägaren och/eller användaren måste läsa och spara tillverkarens bruksanvisning för senare bruk.

Endast för privat bruk!

MONTERING



Se s. 2

DRIFT



VARNING

Risk att fastna eller skadas av remmar, sidoborstar, behållare och skjutreglage.



Se s. 3

FÖRVARING



Se s. 3

UNDERHÅLL

Apparaten är underhållsfri

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Maskinen får inte användas eller förvaras i farliga områden. Det är inte tillåtet att använda apparaten på farliga platser.
- Maskinen med arbetsutrustning måste kontrolleras för att säkerställa att den är i korrekt funktionsdugligt skick och fungerar säkert före användning. Annars får apparaten inte användas.
- Apparaten är inte lämplig för att sopa bort farliga ämnen.
- Apparaten är inte lämplig för att sopa bort vätskor.
- Sop inte bort brinnande föremål såsom cigaretter, tändstickor eller liknande.
- Använd skyddshandskar när du tar bort glas, metall eller andra material från avfallsbehållaren.
- Sopa aldrig bort explosiva vätskor, brännbara gaser eller outspädda syror och lösningsmedel. Detta gäller även bensin, thinner eller eldningsolja, som kan bilda explosiva ångor eller blandningar vid kontakt med luft. Aceton, syror och lösningsmedel ska också undvikas, eftersom de kan skada materialen på maskinen.
- Operatören måste använda apparaten på rätt sätt. Hen måste ta hänsyn till de lokala förhållandena och vara uppmärksam på tredje person, särskilt barn, när hen arbetar med apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte står under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas av dessa personer. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Vi förbehåller oss rätten att ändra tekniska parametrar och specifikationer för denna produkt utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Manuelle Kehrmaschine – Artikelnummer 9073075

Beschreibung: Manuelle Kehrmaschine mit einer Arbeitsbreite von 65 cm und einem 20-Liter-Behälter.

Anwendungsbereiche: Diese Kehrmaschine ist zum Kehren von Schmutz und Abfällen von Außenflächen konzipiert. Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

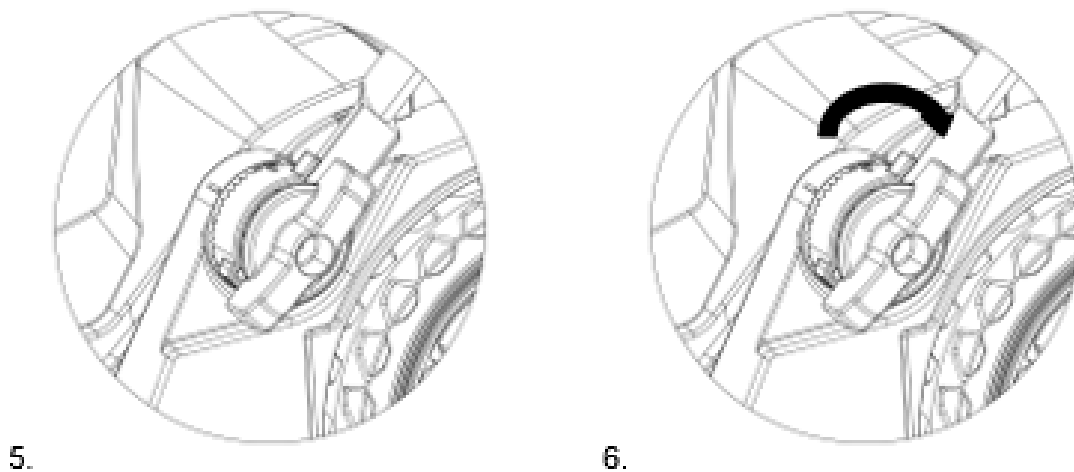
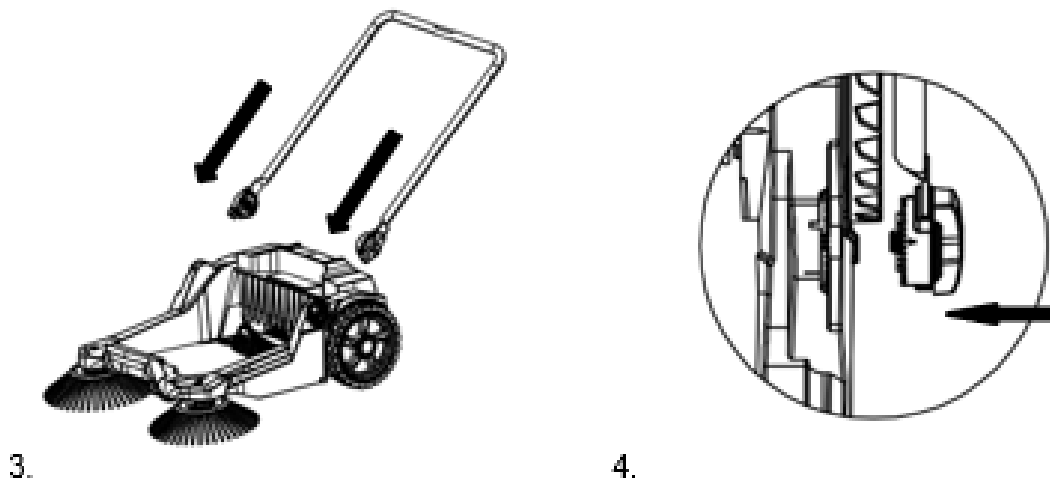
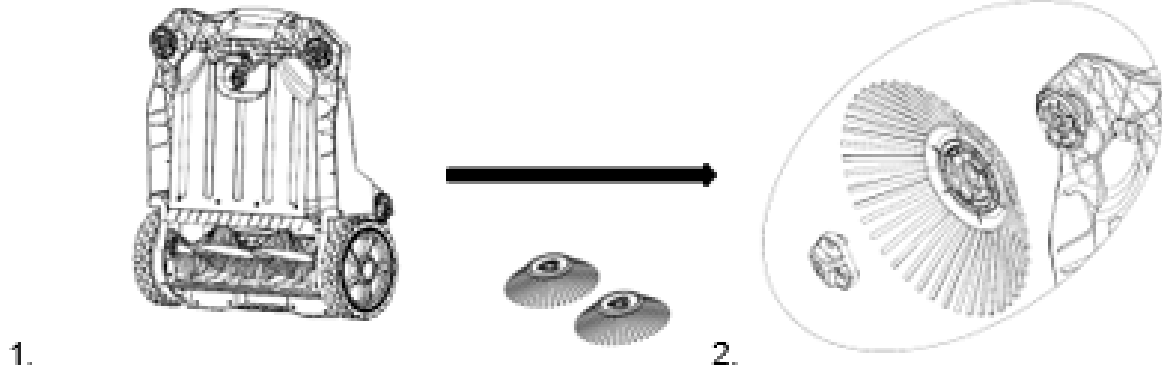
Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Das Produkt darf nur gemäß der Gebrauchsanweisung zusammengebaut und verwendet werden – jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

INHALT

ILLUSTRATIONEN	2
MONTAGE	2
BETRIEB	3
LAGERUNG.....	3
MONTAGE	4
BETRIEB	4
LAGERUNG.....	4
WARTUNG	5
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	5

ILLUSTRATIONEN

MONTAGE



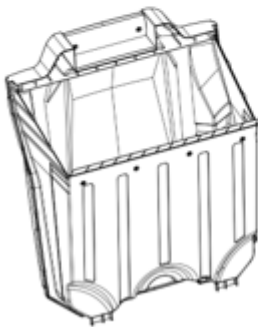
BETRIEB



7.



8.



9.

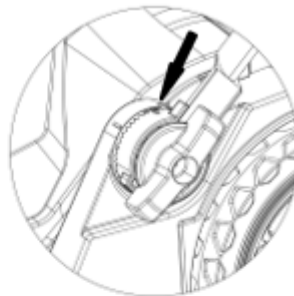


10.

LAGERUNG



11.



12.



13.



14.



WICHTIG

Der Eigentümer und/oder Benutzer muss die Bedienungsanleitung und die Warnhinweise des Herstellers verstehen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

Warnhinweise müssen hervorgehoben und verstanden werden.

Der Eigentümer und/oder Benutzer muss die Anleitung des Herstellers lesen und für den späteren Gebrauch aufbewahren.

Nur für den privaten Gebrauch!

MONTAGE



Siehe S. 2

BETRIEB



WARNUNG

Es besteht Quetsch- und Verletzungsgefahr durch Riemen, Seitenbürsten, Behälter und Schiebegriffe.



Siehe S. 3

LAGERUNG



Siehe S. 3

WARTUNG

Das Gerät ist wartungsfrei.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Die Maschine darf nicht in gefährlichen Bereichen verwendet oder gelagert werden. Die Verwendung des Geräts an gefährlichen Orten ist nicht zulässig.
- Die Maschine muss vor der Verwendung mit Arbeitsausrüstung überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie in einwandfreiem Zustand ist und sicher funktioniert. Andernfalls darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Das Gerät ist nicht zum Wegfegen von gefährlichen Stoffen geeignet.
- Das Gerät ist nicht zum Wegfegen von Flüssigkeiten geeignet.
- Fegen Sie keine brennenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder Ähnliches weg.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie Glas, Metall oder andere Materialien aus dem Abfallbehälter entfernen.
- Fegen Sie niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel weg. Dies gilt auch für Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die bei Kontakt mit Luft explosive Dämpfe oder Gemische bilden können. Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel sind ebenfalls zu vermeiden, da sie die Materialien des Geräts beschädigen können.
- Der Bediener muss das Gerät ordnungsgemäß verwenden. Er muss die örtlichen Gegebenheiten berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder, achten.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser Person in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

DIESE ANWEISUNGEN AUFHEBEN

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN Manual

(Translation of original Danish manual)

Manual sweeper – Item nr. 9073075



Description: Manual sweeper with a working width of 650 mm and a 20L container.

Areas of application: This sweeper has been designed to sweep dirt and debris from outdoor surfaces. This appliance is designed for domestic use only.

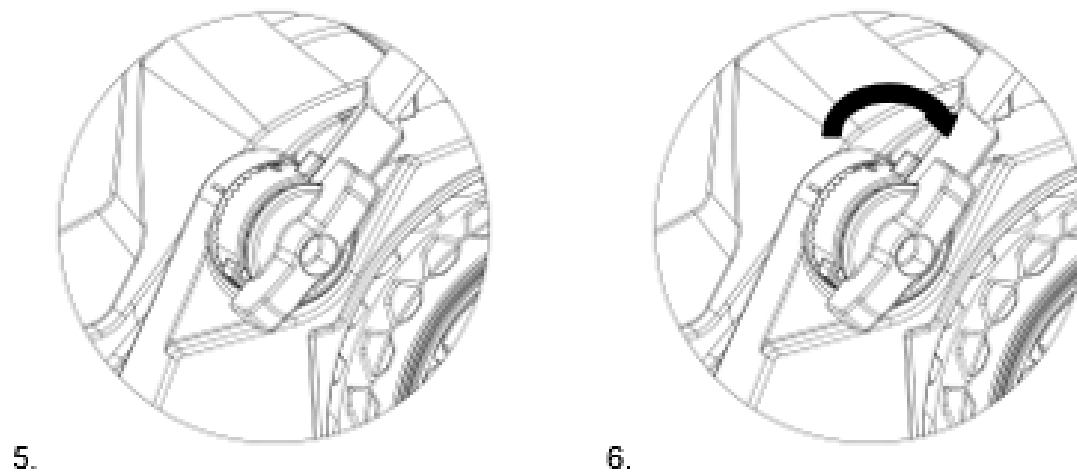
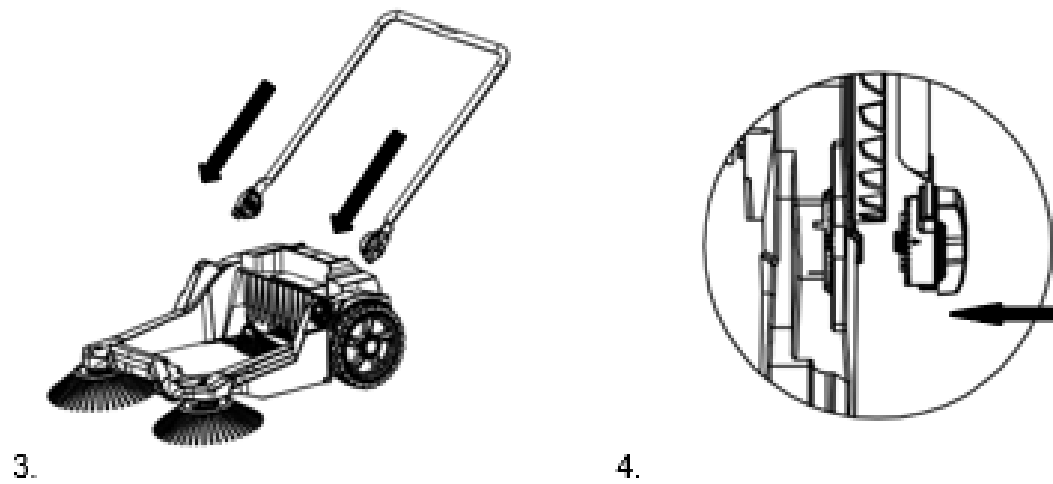
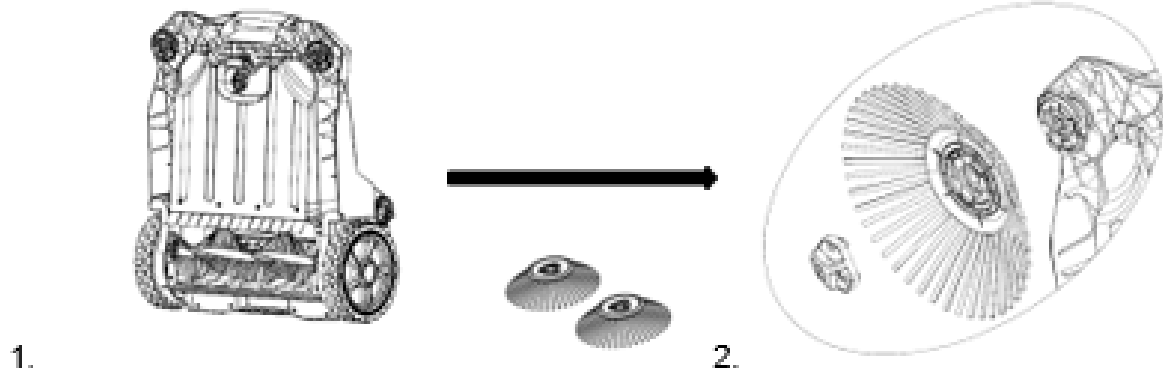
Intended use: The product must only be assembled and used as described in the manual for use – any other use is considered improper.

CONTENT

ILLUSTRATIONS	2
ASSEMBLY	2
OPERATION	3
STORAGE	3
ASSEMBLY	4
OPERATION	4
STORAGE	4
MAINTENANCE	4
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	5

ILLUSTRATIONS

ASSEMBLY



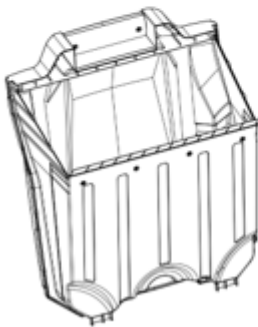
OPERATION



7.



8.



9.

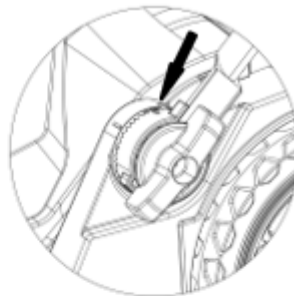


10.

STORAGE



11.



12.



13.



14.

IMPORTANT



The owner and/or user must understand the manufacturer's operating instructions and warnings before using this appliance.

Warning information should be emphasized and understood.

Owner and/or user must study and maintain for future reference the manufacturers' instructions.

For household use only!

ASSEMBLY



See p. 2.

OPERATION



WARNING

Risk of being squeezed or hurt at the belts, side-brushes, containers, pushing handle.



See p. 3

STORAGE



See p. 3

MAINTENANCE

The appliance is maintenance-free.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- The machine may not be used or stored in hazardous areas. It is not allowed to use the appliance in hazardous locations.
- The machine with working equipment must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. Otherwise, the appliance must not be used.
- The appliance is not suitable for sweeping off hazardous substances.
- The appliance is not suitable for sweeping off liquids.
- Please do not sweep away any burning substances such as cigarettes, match sticks or similar objects.
- Please wear safety gloves while removing glass, metal or other materials from the waste container.
- Never sweep off explosive liquids, combustible gases or undiluted acids and solvents. This includes petrol, paint thinner or heating oil which can generate explosive fumes or mixtures upon contact with the air. Acetone, undiluted acids and solvents must also be avoided as they can harm the materials on the machine.
- The operator must use the appliance properly. He must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.
- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by these persons on the use of the device. Children should be supervised, to ensure that they do not play with the device.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.